



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME
PROGRAMA MONITORIZASAUN SISTEMA JUDISIÁRIU

"JSMP: Servisu atu garante justisa ba ema hotu"

Rua setubal Colmera Dili, Timor Leste
Po Box 275, Telefone: 3323883, info@jsmp.minihub.org
Website: www.jsmp.tl
Facebook: www.facebook.com/timorleste.jsmp
Twitter: @JSMPTl



Rua Bebora. Dili. Timor Leste
Telefone : 3322922/3311020/77272070



Tribunál Distritál Dili kondena pena prizaun tinan 5 ba krime violasaun seksuál



Tribunál Distritál Dili

Iha 16 Feveiru 2016, Tribunál Distritál Dili kondena arguidu JCM ho pena prizaun tinan 5 tanba provadu komete krime violasaun seksuál hasoru lezada JS iha 24 Outubru 2008, iha Distritu Likisá.

instituisaun relevante sira hodi kumpriende ida-idak nia papel tuir lei haruka. Tuir lei polísia la iha kompeténsia atu fasilita vítima hodi halo negosiasaun ho

deklarasau katak arguidu ho forsa obriga lezada hodi halo relasaun seksuál ho nia. Kazu ne'e rejista iha tribunál ho Nú. Prosesu: 1430/

Tribunál prova katak arguidu kous obriga lezada, hatoba ba rai, kolu lezada nia rupa, taka metin lezada nia ibun no obrigatoriamente halo relasaun seksuál ho lezada. Arguidu komete aktu wainhira lezada fila hosi lori hahan ba nia inan iha to'os. Depois-de akontese lezada no familia ba hato'o keixa hasoru arguidu iha polísia.

Iha polísia nia oin arguidu promete sei hola lezada sai nia feen tanba ne'e lezada hapara prosesu kontra arguidu no resolve liuhosi dalan familiar. Lezada no arguidu konsege moris hamutuk maibé la kleur de'it arguidu husik lezada. Lezada la simu ho arguidu ninia hahalok ne'e no kontinua loke nia prosesu hasoru arguidu.

Durante julgamentu tribunál konsidera katak wainhira arguidu deklara katak nia sei kaben ho lezada nu'udar maneira ida atu hases aan hosi nia responsabilidade kriminal hosi krime ne'ebé nia komete hasoru lezada.

"JSMP hanoin katak importante ba

arguidu ba kualker krime ruma, satan ne'e violasaun seksuál," dehan Luis de Oliveira Sampaio, Diretor Ezekutivu JSMP

Ministériu Públiku akuza kontra artigu 285 Kodígu Penal Indonézia tanba kazu ne'e akontese iha 2008.

Maske arguidu nega katak nia la obriga wainhira halo relasaun ne'e ka relasaun ne'e sira halo ho hakarak no hakarak maibé tribunál prova bazeia ba lezada nia

08. PDDIL. Akordaun ne'e prezide representante juis kolektivu, Dra. Jumiati Maria Freitas. Ministériu Públiku representa hosi Dr. Antonio da Silva Tavares no arguidu hetan akompañamentu hosi Dr. Sebastião Amado de Almeida hosi Defensoria Públiku.

Dezafiu sira iha ne'ebé tribunal

1. La iha lei propriu ba KAK

Mesmu iha inisiativa oioin mai hosi instituisaun relevante sira hanesan Ministeriu Públiku no KAK rasik atu apresenta Esbosu Lei KAK ba Parlamentu Nasionál, Parlamentu Nasionál la fó resposta pozitivu ba inisiativa hirak ne'e.

Hanesan diskute ona iha leten katak krime korupsaun mai ho nia natureza, no kompleksidade rasik inklui nia "modus operandi" ne'ebé dinamik hosi tempu ba tempu, tanba ne'e, importante atu iha lei propriu ba KAK hodi fó kbiit no kapasidade adekua ba KAK atu halo nia servisu ho efektivu tuir krime nia natureza no kompleksidade.

2. Kestaun kona-ba Rekursu umunus iha aréa tribunál

Tanba limitasaun rekursu umunus iha setór justisa (too ohin loron ita la iha juis no prokurador espesializadu ba kazu korupsaun); mesmu iha tinan sira liu ba kotuk, Ministériu Públiku hahu koloka ona majistradu sira balun iha aréa ida ne'e. Mesmu nune'e, seidauk iha esforsu no mekanismu atu hametin sira nia abilidade iha aréa ne'e inklui dezenvolve estratejia propriu oinsá mak bele hasoru krime sira hanesan korupsaun); Ami hanoin katak atu asegura prosesu ne'ebé di'ak no efektivu hodi kombat korupsaun tenke iha prokurador no juis iha aréa espesifiku iha ba kombat korupsaun.

3. Kestaun kona-ba implementasaun Lei Protesaun Testemuña

Mesmuke lei ne'e tama iha vigor desde 2009 - maisumenus iha tinan 7-liuba), maibé too agora seidauk implementa ho di'ak.

Protesaun ba sasin ne'e nesesáriu atu garante direitu no liberdade sasin nian no nune'e bele kuidadu prova hotu-hotu ne'ebé iha relasaun direta ho krime ne'e to'o prosesu ikus ba desizaun.

Protesaun ba testemuña iha elementu esensial rua:

1) Ema ne'ebé kualidade nu'udar vítima presiza hetan protesau no tratamentu husi instituisaun relevante tuir responsabilidade no nesesidade espesifiku iha kazu ida-idak. Protesaun ne'e atu asegura vítima iha kualkér forma hetan protesau no seguransa hodi salva no prezerva prova ne'ebé relevante no asosiadu iha krime ne'e;

(2) Protesaun ba testemuña mós importante tebes, atu ajuda deskobre faktus sira ne'ebé partense ba kazu ne'e. Testemuña tenke sente seguru atu sira bele fó depoimentu ho di'ak, no liuliu la (sente tauk hosi ameasa ka intimidasaun. Depoimentu husi testemuña mós bele asegura prova loloos ne'ebé ajuda tribunál halo desizaun ne'ebé justu.

Lei ne'e seidauk implementasaun hodi di'ak tanba Estadu rasik la asegura kondisaun atu

implementa lei ne'e. Implementasaun ba lei testemuña presiza ekipamentu no instrument/fasilidade ketak. [Por-ezemplu, atu proteje testemuña nia identidade durante prosesu julgamentu], ne'ebé testemuña sira uza hodi bele proteje sira-nia depoimentu ho livre. JSMP nota dala barak testemuña sira presta deklarasaun iha tribunál la seguru tanba tauk. Kuandu testemuña la sente seguru sei labele deskobre faktus loloos tuir akontesimentu.

4. Rezolusaun inkonstitusional-intervensaun ba setór justisa;

Ita hotu dalaruma sei lembra rezolusaun rua ka tolu ne'ebé sai tutuir malu iha Outubru 2014.¹ Rezolusaun ne'e haruka hapara kontratu ho autór judisariu internasionál no haruka fila juis no prokurador sira hosi Timor. Ba JSMP ne'e nu'udar forma ida intervensaun polítiku ba setór justisa.

Mesmu iha momentu ne'eba estadu (PN ho Governu) justifika katak ne'e tanba atu proteze no salvagurda interese Nasionál no tanba razaun "forsa major" maibé ami la hetan evidensia ruma relasiona ho justifikasaun estadu nian ne'e.

Tuir lolos iha momentu ne'eba ema hotu tenke halo ezersisio atu dezafia rezolusaun hirak ne'e, infelizmente instituisaun relevante sira kuaze nonok de'it. JSMP rasik iha relatóriu espesifiku kona-ba asunto ne'e.²

Rezolusaun ne'e prodús implikasaun seriu. Aleinde kontra prinsipiu sira iha konstiusaun, kona-ba separasaun poder, independénsia judisariu nomos infrakeza setór justisa. Kazu sira ne'ebé tuir lolos tama ona agenda

atu julga tenke adia too fali tinan klaran 2015 foin hahu prosesu.

5. Konfuzaun kona-ba interpretasaun ba kestaun imunidade

Iha prátika dalabarak iha konfuzaun boot kona-ba interpretasaun ba kestaun imunidade no ida-ne'e afeita negativamente ba prosesu sira ne'ebé tuir lolos tenke julga.³

Tuir artigu 113 alinea 1 Konstitusaun RDTL, defini katak membru governu tenke hetan suspensaun bainhira nia simu akuzasaun ba krime ida ho pena maisimu ne'ebé aas liu tinan 2 iha prizaun.

Iha kazu sira ne'ebé sentensa maisimu ne'ebé aas liu tinan 2 iha prizaun, tuir loloos imunidade membru governu ida automatikamente suspendidu no tribunál la presiza hein ba Parlamentu Nasionál atu hasai imunidade. Ida ne'e diferente ho membru PN nian (PN maisumenus tinan 5 ba leten);

6. Ezersisio poder konstitusional Prezidensial kona-ba indultu ne'ebé ekstensivu ka esesivu⁴ Agora dadaun iha problema seiriu kona-ba maneira ne'ebé administra podeir foi indultu (halakon no ka hamenus pena/sentensa) iha Timoír Leiste.

Esperensia sira hatudu ona katak iha tendénsia ida husi Prezidénté hodi uza podeir ne'e ho ekstensivu, dalaruma iha potencia atu ignora rekomendasaun husi governu, la konsistente ho norma no prinsipiu sira iha konstiusaun no obrigasaun lei internasionál no bele

deskredita setoir justisa ne'ebé sei vulnerável hela.

Rekomendasaun

Bazeia ba pontu sira iha leten, ami rekomena atu:

1. Parlamentu Nasionál hodi reajenda, debate no aprova esbosu Lei Anti Korupsaun

2. Identifika nesesidade formasaun espesializadu ba majistradu juis no ministériu públiku iha aréa kombat korupsaun

3. Implementa ho efektivamente Lei Protesaun Testemuña

4. Husu PN hodi dezenvolve matadalan ida kona-ba oinsá mak atu hasai imunidade hodi klarifika konfuzaun sira ne'ebé durante ne'e eziste.

5. Aprova Lei ka prosedimentu oinsá atu ezerse kompetensia Prezidénté hodi fó indultu. Liuliu JSMP husu ba PN iha lei ne'e bele limita indultu ba kazu korupsaun sira (Lei ka prosedimentu kona-ba indultu prezidensial ne'ebé hatuur kriteiriu klaru hodi hala'oi podeir prezidensial, hamutuk ho medida sira seluk. Ida ne'e importante atu asegura katak setoir justisa bele kontinua dezenvolve no forñese justisa ba ema iha Timoír Leiste.

6. Tenke dezenvolve formasaun conjunta entre investigador KAK, instituisaun relevantes sira hanesan Alfandega, MP no se posivel ho juis sira.

JSMP: Servisu atu garante justisa ba ema hotu! ***

Importansia Enkuadramentu Legál sira Prevensaun no Kombat Korupsaun atu promove Governasaun Di'ak

Hosi : Luis de Oliveira Sampaio
JSMP

Perspetiva JSMP iha Komemorasaun Aniversáriu KAK ba dala VI Salaun Reuniaun CNE – Dili, 22 Feveiru 2016

Materi ne'e kontinuaun husi journal Timor post Kinta feira 25 Feveiru 2016



Dezafiu sira iha ne'ebé tribunal

1. La iha lei propriu ba KAK

Mesmu iha inisiativa oioin mai hosi instituisaun relevante sira hanesan Ministeriu Públiku no KAK rasik atu apresenta Esbosu Lei KAK ba Parlamentu Nasionál, Parlamentu Nasionál la fó resposta pozitivu ba inisiativa hirak ne'e.

Hanesan diskute ona iha leten katak krime korupsaun mai ho nia natureza, no kompleksidade rasik inklui nia "modus operandi" ne'ebé dinamik hosi tempu ba tempu, tanba ne'e, importante atu iha lei propriu ba KAK hodi fó kbiit no kapasidade adekua ba KAK atu halo nia servisu ho efektivu tuir krime nia natureza no kompleksidade.

2. Kestaun kona-ba Rekursu umunus iha aréa tribunál

Tanba limitasaun rekursu umunus iha setór justisa (too ohin loron ita la iha juis no prokurador espesializadu ba kazu korupsaun); mesmu iha tinan sira liu ba kotuk, Ministériu Públiku hahu koloka ona majistradu sira balun iha aréa ida ne'e. Mesmu nune'e, seidauk iha esforsu no mekanismu atu hametin sira nia abilidade iha aréa ne'e inklui dezenvolve estratejia propriu oinsá mak bele hasoru krime sira hanesan korupsaun); Ami hanoin katak atu asegura prosesu ne'ebé di'ak no efektivu hodi kombat korupsaun tenke iha prokurador no juis iha aréa espesifiku iha ba kombat korupsaun.

3. Kestaun kona-ba implementasaun Lei Protesaun Testemuña

Mesmuke lei ne'e tama iha vigor desde 2009 - maisumenus iha tinan 7-liuba), maibé too agora seidauk implementa ho di'ak.

Protesaun ba sasin ne'e nesesáriu atu garante direitu no liberdade sasin nian no nune'e bele kuidadu prova hotu-hotu ne'ebé iha relasaun direta ho krime ne'e to'o prosesu ikus ba desizaun.

Protesaun ba testemuña iha elementu esensial rua:

1) Ema ne'ebé kualidade nu'udar vítima presiza hetan protesau no tratamentu husi instituisaun relevante tuir responsabilidade no nesesidade espesifiku iha kazu ida-idak. Protesaun ne'e atu asegura vítima iha kualkér forma hetan protesau no seguransa hodi salva no prezerva prova ne'ebé relevante no asosiadu iha krime ne'e;

(2) Protesaun ba testemuña mós importante tebes, atu ajuda deskobre faktus sira ne'ebé partense ba kazu ne'e. Testemuña tenke sente seguru atu sira bele fó depoimentu ho di'ak, no liuliu la (sente tauk hosi ameasa ka intimidasaun. Depoimentu husi testemuña mós bele asegurar prova loloos ne'ebé ajuda tribunál halo desizaun ne'ebé justu.

Lei ne'e seidauk implementasaun hodi di'ak tanba Estadu rasik la asegura kondisaun atu

implementa lei ne'e. Implementasaun ba lei testemuña presiza ekipamentu no instrument/fasilidade ketak. [Por-ezemplu, atu proteje testemuña nia identidade durante prosesu julgamentu], ne'ebé testemuña sira uza hodi bele proteje sira-nia depoimentu ho livre. JSMP nota dala barak testemuña sira presta deklarasaun iha tribunál la seguru tanba tauk. Kuandu testemuña la sente seguru sei labele deskobre faktus loloos tuir akontesimentu.

4. Rezolusaun inkonstitusional-intervensaun ba setór justisa;

Ita hotu dalaruma sei lembra rezolusaun rua ka tolu ne'ebé sai tutuir malu iha Outubru 2014.¹ Rezolusaun ne'e haruka hapara kontratu ho autór judisariu internasionál no haruka fila juis no prokurador sira hosi Timor. Ba JSMP ne'e nu'udar forma ida intervensaun polítiku ba setór justisa.

Mesmu iha momentu ne'eba estadu (PN ho Governu) justifika katak ne'e tanba atu proteze no salvagurda interese Nasionál no tanba razaun "forsa major" maibé ami la hetan evidensia ruma relasiona ho justifikasaun estadu nian ne'e.

Tuir lolos iha momentu ne'eba ema hotu tenke halo ezersisio atu dezafia rezolusaun hirak ne'e, infelizmente instituisaun relevante sira kuaze nonok de'it. JSMP rasik iha relatóriu espesifiku kona-ba asunto ne'e.²

Rezolusaun ne'e prodús implikasaun seriu. Aleinde kontra prinsipiu sira iha konstiusaun, kona-ba separasaun poder, independénsia judisariu nomos infrakeza setór justisa. Kazu sira ne'ebé tuir lolos tama ona agenda

atu julga tenke adia too fali tinan klaran 2015 foin hahu prosesu.

5. Konfuzaun kona-ba interpretasaun ba kestaun imunidade

Iha prátika dalabarak iha konfuzaun boot kona-ba interpretasaun ba kestaun imunidade no ida-ne'e afeita negativamente ba prosesu sira ne'ebé tuir lolos tenke julga.³

Tuir artigu 113 alinea 1 Konstitusaun RDTL, defini katak membru governu tenke hetan suspensaun bainhira nia simu akuzasaun ba krime ida ho pena maisimu ne'ebé aas liu tinan 2 iha prizaun.

Iha kazu sira ne'ebé sentensa maisimu ne'ebé aas liu tinan 2 iha prizaun, tuir loloos imunidade membru governu ida automatikamente suspendidu no tribunál la presiza hein ba Parlamentu Nasionál atu hasai imunidade. Ida ne'e diferente ho membru PN nian (PN maisumenus tinan 5 ba leten);

6. Ezersisio poder konstitusional Prezidensial kona-ba indultu ne'ebé ekstensivu ka esesivu⁴ Agora dadaun iha problema seiriu kona-ba maneira ne'ebé administra podeir foi indultu (halakon no ka hamenus pena/sentensa) iha Timoír Leiste.

Esperensia sira hatudu ona katak iha tendénsia ida husi Prezidénté hodi uza podeir ne'e ho ekstensivu, dalaruma iha potencia atu ignora rekomendasaun husi governu, la konsistente ho norma no prinsipiu sira iha konstiusaun no obrigasaun lei internasionál no bele

deskredita setoir justisa ne'ebé sei vulnerável hela.

Rekomendasaun

Bazeia ba pontu sira iha leten, ami rekomena atu:

1. Parlamentu Nasionál hodi reajenda, debate no aprova esbosu Lei Anti Korupsaun

2. Identifika nesesidade formasaun espesializadu ba majistradu juis no ministériu públiku iha aréa kombat korupsaun

3. Implementa ho efektivamente Lei Protesaun Testemuña

4. Husu PN hodi dezenvolve matadalan ida kona-ba oinsá mak atu hasai imunidade hodi klarifika konfuzaun sira ne'ebé durante ne'e eziste.

5. Aprova Lei ka prosedimentu oinsá atu ezerse kompetensia Prezidénté hodi fó indultu. Liuliu JSMP husu ba PN iha lei ne'e bele limita indultu ba kazu korupsaun sira (Lei ka prosedimentu kona-ba indultu prezidensial ne'ebé hatuur kriteiriu klaru hodi hala'oi podeir prezidensial, hamutuk ho medida sira seluk. Ida ne'e importante atu asegurar katak setoir justisa bele kontinua dezenvolve no forñese justisa ba ema iha Timoír Leiste.

6. Tenke dezenvolve formasaun conjunta entre investigador KAK, instituisaun relevantes sira hanesan Alfandega, MP no se posivel ho juis sira.

JSMP: Servisu atu garante justisa ba ema hotu! ***